



Universidad  
Nacional  
de Córdoba

**Cultural, Educational and Scientific Agreement**  
**between**  
**Faculdades Católicas, sponsor of**  
**Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Brazil**  
**and**  
**Universidad Nacional de Córdoba, Argentina**

With the objective of deepening the ties of cooperation between Brazil and Argentina, Faculdades Católicas, a non-profit association, registered in the Civil Registry of Legal Entities under number 20081202-1626028, on January 9, 2009, CNPJ-MF number 33.555.921/0001-70, municipal registration number 00.819 .271, Sponsor of **Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro**, a Community Institution of Higher Education (ICES), headquartered at Rua Marquês de São Vicente, 225, Rio de Janeiro, Brazil, herein represented according to its Bylaw, hereinafter referred as “**PUC-Rio**”, and **Universidad Nacional de Córdoba**, a public university dedicated to teaching and research, located at Av. Haya de la Torre s/n, 2nd Floor, Pabellón Argentina, Ciudad Universitaria, Córdoba, Argentina, represented herein by Jhon Darío Boretto, M.A., in his capacity as Rector of the National University of Córdoba (hereinafter UNC) pursuant to the final vote count and proclamation No. 15/2022, dated June 7, 2022, exercising the powers granted by Article 22 of the University Statute, hereinafter referred to as “**UNC**,” hereby sign this Cultural, Educational, and Scientific Agreement.

## **1. SCOPE OF COOPERATION**

The areas of cooperation covered by this Agreement include whatever area of knowledge, faculty, center, department, institute, program or research considered to be of mutual interest and joint contribution which contribute to the development and deepening of activities between the two universities.

## **2. AREAS OF COOPERATION**

There shall be promoted as a priority, subject to the availability of funds, the following activities:

- A) The exchange of students of undergraduate and graduate levels;
- B) The collaboration between lecturers and researchers regarding the development of research; promotion of scientific events, conferences and seminars, orientation and co-orientation of dissertations and theses for Master and/or Doctoral degrees, participation in examining boards and commissions; and whatever other activity of an academic character.

### **3. METHOD OF ACHIEVEMENT**

The conditions concerning the development of joint activities shall be decided in common accord and shall merit ample internal publicity in both institutions.

The performance of any and all joint activities must be preceded by an Addendum to this Agreement, signed by the legal representatives of the involved Parties before any joint activities take place.

### **4. FINANCES**

Any financial proceeding must be agreed relatively to the particular activity to which it applies and shall be subject to the availability of funds on the part of both institutions.

Each institution reserves the right to seek supplementary funds along with funding agencies for any activity to be developed within the ambit of this Agreement.

### **5. REPRESENTATION**

The universities designate the following individuals as responsible for managing the activities carried out under this Agreement:

- A) On behalf of PUC-Rio, the Director of the Central Coordination Office for International Cooperation. Email: [directorccci@puc-rio.br](mailto:directorccci@puc-rio.br)
- B) On behalf of UNC, the Deputy Secretary of International Relations. Email: [info@internacionales.unc.edu.ar](mailto:info@internacionales.unc.edu.ar)

### **6. GOVERNING LAW AND FORUM**

In respect to its performance in Brazil, this Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of Brazil and will submit to the Jurisdiction of the Courts of Brazil.

With respect to its enforcement in Argentina, this agreement shall be governed by and construed in accordance with the applicable laws of Argentina in force at the time, and shall be subject to the jurisdiction of the Federal Courts of the City of Córdoba, Argentina.

### **7. RESOLUTION OF DISPUTES**

The Parties shall settle any dispute between them concerning the interpretation or application of this Agreement through negotiation or other jointly-agreed peaceful means.

If the Parties are unable to resolve their dispute by an out-of-court settlement, the matter will be sent to the appropriate judicial powers so that all disputes may be settled accordingly.

Each Party agrees to continue performing its obligations under this Agreement while any dispute is being resolved unless and until such obligations are terminated by the termination or expiration of this Agreement.

## **8. DATA SHARING, DATA PROTECTION AND CONFIDENTIALITY**

Both Parties mutually agree to honor the information gathered in documents, system, app, know-how acquired, methods, knowledge and shall not under any circumstance make the results of existing projects public without consent by the other Party.

Each Party undertakes to ensure that members of its staff and students, whether permanent or temporary, respect the obligation of confidentiality contained in this article, and to take the necessary measures to guarantee the said obligation of confidentiality.

This obligation of confidentiality does not apply to information that is already publicly available at the time of disclosure.

This commitment will come into force on the date of signature of this agreement and will continue to apply until the information falls into the public domain, notwithstanding the termination or expiry of this commitment.

Personal Data, defined as any information relating to an identified or identifiable natural person, shall be considered Confidential Information and afforded all of the protections set forth in these terms and conditions. In addition to and without limiting the terms generally applicable to Confidential Information, the parties agree that each shall process, apply, view and use Personal Data only to the extent necessary to perform under this Order. Neither party shall transfer or otherwise allow the use of Personal Data of the other party unless expressly instructed or authorized by the other party. Both parties shall comply with applicable laws and best practices relating to data privacy and data security. PUC-Rio complies with the Federal Law No. 13,709/2018 (“General Personal Data Protection Law” or “LGPD”) regarding the protection of personal data processed in the Brazilian territory.

The National University of Córdoba is committed to complying with the provisions of Law 25,326 on the Protection of Personal Data and its implementing decree, the purpose of which is the comprehensive protection of personal data stored in files, records, databases, or other technical means of data processing, whether public or private, intended to provide information, to guarantee individuals’ right to honor and privacy, as well as their access to the information recorded about them, in accordance with the provisions of Article 43, paragraph three, of the National Constitution. Likewise, the provisions of Law 25,164 on the Regulation of National Public Employment; Law 25,188 on Ethics in the Exercise of Public Service in Argentina; the Code of Ethics for Public Service established by Decree No. 41/99; Law 24,766 on the confidentiality of information and products that are lawfully under a person’s control and are improperly disclosed in a manner contrary

to honest commercial practices; and the Penal Code in its Articles 153, 153 bis, 155, 156, 157, 157 bis, 183, 222, and 223.

Each party is responsible for the personal data it processes in the framework of this cooperation, in particular with regard to students' personal data. Both Parties undertake to do their utmost to respect and ensure respect for the personal and confidential data. The use of the exchange students and staff data is prohibited, except when this use is made exclusively necessary to achieve the purpose of this agreement.

## **9. INTELLECTUAL PROPERTY**

During the validity of this Agreement each Party shall respect the other Party's internal proceedings and policies regarding Intellectual Property issues.

Ownership of intellectual property created by exchange students as part of their enrolment at the host institution will be governed by the host institution's policy on ownership of intellectual property.

Ownership of intellectual property created during the performance of joint research and development ("R&D") activities under this Agreement will be governed by the respective Addendum Terms.

No Party will have the right to use the name or logo of another party without that Party's prior written consent and other conditions attached to such consent.

## **10. FORCE MAJEURE**

Neither Institution shall be liable for any failure or delay in fulfilling its obligations under this agreement if the failure or delay is due to a supernatural event, war, armed conflict, civil disorder, riot, lawful restraint, insurrection, strike, natural disaster, pandemic or any other cause beyond the control of the Institutions; provided that written notice specifying the start and end dates of such circumstances preventing performance of the obligations is sent to the other Institution as soon as possible.

## **11. VALIDITY**

This Agreement shall remain in effect for an initial term of five (5) years from the date of the last signature and shall be automatically renewed for successive terms of five (5) years, unless one of the Parties notifies the other in writing of its intention not to renew the Agreement at least six (6) months prior to the expiration of the current term.

Either institution may terminate this Agreement at any time by providing written notice to the other institution at least six (6) months prior to the intended date of termination.

All other terms, conditions, clauses, and paragraphs set forth in the Agreement that have not been expressly modified by this instrument shall remain unchanged and are hereby expressly ratified by the Parties.

Any project, training, or exchange that may have been initiated at either institution prior to the date of termination may be completed pursuant to a special agreement between both institutions.

This Agreement is executed in two copies, in Spanish and English, both texts being of equal force and having identical scope and legal effect, each of which shall be deemed an original and which, together, shall constitute a single and identical Agreement. Each Party shall retain one copy.

In witness whereof, the authorized representatives of each institution have accepted the provisions of this document and have signed below:

**Pontifícia Universidade Católica  
do Rio de Janeiro**

**Universidad Nacional de Córdoba**

---

Prof. Fr. Anderson Antonio Pedroso, S.J.  
Rector

---

Prof. Mgter. Jhon Darío Boretto  
Rector

Date:

Date:

---

Prof. Ricardo Borges Alencar  
Director of the Central Coordination for  
International Cooperation

Date:



Universidad Nacional de Córdoba  
2026

**Hoja Adicional de Firmas  
Informe Gráfico**

**Número:**

**Referencia:** PUC-Rio and UNC\_AGREEMENT\_FINAL VERSION.

---

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 5 pagina/s.